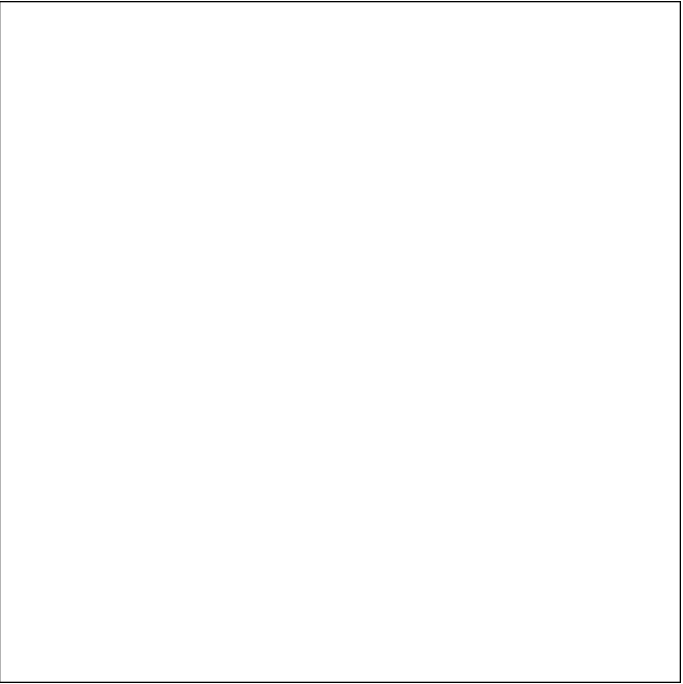



Arhja n Norway!

A komme til Norge



Aamiina 

Julie Cornelia van Walsum

 Maria Hila

|| 5

 Shqip / norsk 



LIDA Stories


lidastories.net

Arhja n Norway! / A komme til

Norge

Aamiina 

Julie Cornelia van Walsum

 Maria Hila (sq), Espen Stranger-

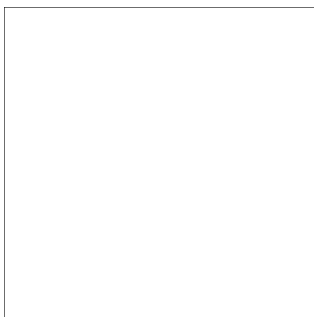
Johannessen (nb)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 4.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0)

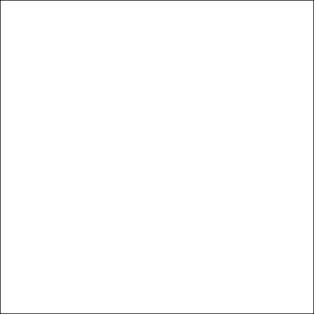
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Unë dhe dy vëllezërit e mi erdhëm në Norvegji në dhjetor të vitit 2016. Ne veshëm rroba vere pasi menduam se në Norvegji do të ishte po aq ngrohtë sa në Somali. Megjithatë, kur arritëm në aeroport, po binte borë. Ne kishim ftohtë dhe moti ishte i freskët. Edhe pse kishim marrë disa valixhe, në to kishte vetëm rroba vere.

...

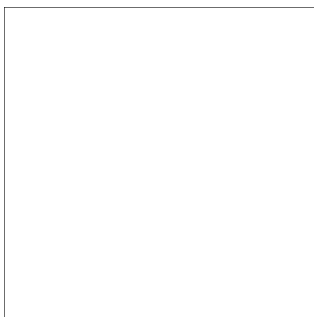
De to brødrene mine og jeg kom til Norge i desember 2016. Vi hadde på oss sommerklær fordi vi trodde det ville være like varmt i Norge som i Somalia. Men da vi kom til flyplassen, snødde det. Vi frøs og været var kaldt. Selv om vi hadde med oss noen koffert, inneholdt de bare sommerklær.



Edhe pse ishte ftohtë, unë isha shumë e lumtur
kur erdhem në Norvegji. Më në fund do të
takoja persëri nënën time që nuk e kisha takuar
prej gjashës vitesh. Nëna ime me dy prej
mikeshave të saj na takuan. Kur e pamë, po
qanim prej gëzimit. Udhëtua për në qytetin e
vogël ku jeton nëna.

...

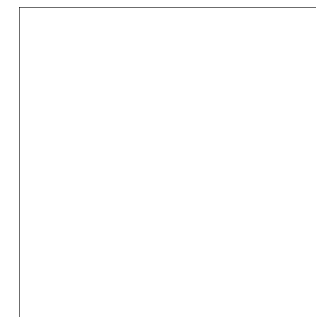
Selv om det var kaldt, var jeg veldig glad da vi
kom til Norge. Jeg kunne endelig møte mamma
igjen, som jeg ikke hadde sett på seks år.
Mamma og to av venninnene hennes møtte oss.
Da vi møtte mamma igjen, gråt vi av glede.
Mamma bor i en liten by, så vi kjørte dit.



Ditët e para në qytetin e nënës ishin shumë të çuditshme. Ishte ftohtë dhe binte borë dhe nuk kishte shumë gjëra për të parë. Rrugët ishin komplet bosh. Ata pak njerëz që takova dukeshin të ftohtë dhe jo miqësorë. Në Somali kishte njerëz kudo, kështu që çdo gjë dukej e huaj këtu. Nëna ime dhe mikeshat e saj na dhanë disa dhurata, dhe më pas ajo na shoqëroi që të blinin rroba dimri.

...

De første dagene i mammas by var veldig merkelige. Det var kaldt, det snødde og det var lite å se. Gatene var helt folketomme. De få personene jeg møtte, virket kalde og uvennlige. I Somalia er det folk overalt, så alt følte uvant her. Mammaen min og venninnene hennes ga oss gaver, og hun tok oss med for å kjøpe vinterklær.



Po të kisha ndenjor në Somali, mendoj se tani do të isha bërë nënë. Ndoshta do të kisha shumë fëmijë. Po të isha në Somali, nuk do të kisha pasur të njëjtat mundësi që kam pasur tani. Ndihem me fat që jetoj në Norvegji.

...

Hvis jeg fremdeles hadde bodd i Somalia, hadde jeg kanskje vært mor nå. Kanskje jeg hadde fått mange barn allerede. Hvis jeg hadde vært i Somalia, ville jeg ikke hatt de samme mulighetene som jeg har fått nå. Jeg føler meg heldig som bor i Norge.

Etter juleferien begynte jeg på norskkurs på voksenopplæringsenteret. Jeg gikk der i to år før jeg begynte på en vanlig skole. Nå går jeg siste året, og jeg har fått mange nye venner. Jeg er veldig sosial og jeg er glad i å møte andre.

...

Pas pushimeve të krishtilindjeve u regjistruva në një kurs për norvegjisht në qendrën e edukimit për të rritur. Studiova aty për dy vite para se të filloja në një shkollë të zakonshme. Tani jam në vitin e fundit, dhe kam zënë shumë miq të rinj. Jam shumë e shoqërueshme dhe më pëlqen të takoj njerëz të tjerë.



Neste år skal jeg begynne på helse- og oppvekstfag på videregående skole. I framtiden vil jeg bli barne- og ungdomsarbeider. Når jeg er ferdig med utdanningen min, drømmer jeg om å få meg en fast jobb. Jeg vil også lære å kjøre bil og ta førerkort.

...

Vitin tjetër do të nis shkollën e mesme në degën e shëndetit dhe zhvillimit të të rinjve. Në të ardhmen dua të punoj me të rinjtë. Kur të kem përfunduar arsimin, endrra ime është të gjëj një punë të përhershme. Gjithashtu dua të mësoj si të drejtoj makinën dhe të marr patentën.

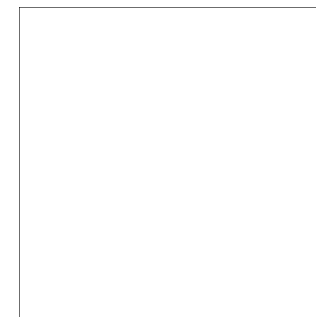




Pas shkollës shkoj në një qendër vullnetare ku më ndihmojnë me detyrat. Jam bërë gjithashtu pjesë e një kursi rrobaqepsie në qendër.

...

Etter skolen drar jeg til Frivilligsentralen for å få hjelp med leksene. Jeg har også begynt på et sykurs der.



Në Somali nuk kisha shkuar kurrë në shkollë ose në ndonjë kurs përveç shkollës së Kuranit. Nuk dija të lexoja apo të shkruaja. Tani kam mësuar të shkruaj në gjuhën somaleze edhe norvegjeze, dhe shumë lëndë të tjera. Pa arsim ndihesha askushi. Tani ndihem e ditur dhe e lumtur.

...

I Somalia fikk jeg aldri mulighet til å gå på skole eller ta et kurs, bortsett fra koranskole. Jeg kunne ikke lese eller skrive. Nå har jeg lært å skrive på både somali og norsk, og mange andre fag. Uten utdanning følte jeg at jeg ikke var noen. Nå føler jeg meg kunnskapsrik og glad.